

**SUPREME COURT
OF CANADA**



**COUR SUPRÊME
DU CANADA**

**BULLETIN OF
PROCEEDINGS**

**BULLETIN DES
PROCÉDURES**

This Bulletin is published at the direction of the Registrar and is for general information only. It is not to be used as evidence of its content, which, if required, should be proved by Certificate of the Registrar under the Seal of the Court. While every effort is made to ensure accuracy, no responsibility is assumed for errors or omissions.

Ce Bulletin, publié sous l'autorité de la registraire, ne vise qu'à fournir des renseignements d'ordre général. Il ne peut servir de preuve de son contenu. Celle-ci s'établit par un certificat de la registraire donné sous le sceau de la Cour. Rien n'est négligé pour assurer l'exactitude du contenu, mais la Cour décline toute responsabilité pour les erreurs ou omissions.

Subscriptions may be had at \$200 per year, payable in advance, in accordance with the Court tariff. During Court sessions it is usually issued weekly.

Le prix de l'abonnement, fixé dans le tarif de la Cour, est de 200 \$ l'an, payable d'avance. Le Bulletin paraît en principe toutes les semaines pendant les sessions de la Cour.

The Bulletin, being a factual report of recorded proceedings, is produced in the language of record. Where a judgment has been rendered, requests for copies should be made to the Registrar, with a remittance of \$10 for each set of reasons. All remittances should be made payable to the Receiver General for Canada.

Le Bulletin rassemble les procédures devant la Cour dans la langue du dossier. Quand un arrêt est rendu, on peut se procurer les motifs de jugement en adressant sa demande à la registraire, accompagnée de 10 \$ par exemplaire. Le paiement doit être fait à l'ordre du Receveur général du Canada.

CONTENTS

TABLE DES MATIÈRES

Applications for leave to appeal filed	640 - 641	Demandes d'autorisation d'appel déposées
Applications for leave submitted to Court since last issue	642	Demandes soumises à la Cour depuis la dernière parution
Judgments on applications for leave	643 - 649	Jugements rendus sur les demandes d'autorisation
Motions	650 - 654	Requêtes
Pronouncements of appeals reserved	655	Jugements rendus sur les appels en délibéré
Headnotes of recent judgments	656 - 661	Sommaires des arrêts récents
Judgments reported in S.C.R.	662	Jugements publiés au R.C.S.

**APPLICATIONS FOR LEAVE TO
APPEAL FILED**

Her Majesty the Queen
Michael Mahon
A.G. of Manitoba

v. (31123)

K.R.T. (Man.)
Jason Miller
Brodsky & Company

FILING DATE: 5.4.2006

James Ralph Houston, et al.
Robert D. Holmes
Holmes & King

v. (31405)

Brian Fraser (B.C.)
Daniel J. Barker
Barker & Company

FILING DATE: 12.4.2006

Andrea Lillian Reid
Robert Margolis
Lawson, Lundell

v. (31408)

Her Majesty the Queen (F.C.)
Dale Yurka
A.G. of Canada

FILING DATE: 13.4.2006

AstraZeneca Canada Inc., et al.
Keith J. Ferbers
Aikins, MacAulay & Thorvaldson

v. (31407)

Apotex Inc., et al. (Man.)
G. Patrick S. Riley
Taylor, McCaffrey

- AND -

**DEMANDES D'AUTORISATION
D'APPEL DÉPOSÉES**

Astrazeneca Canada Inc., et al.
Keith J. Ferbers
Aikins, MacAulay & Thorvaldson

v. (31407)

**The Minister of Health of the Province of
Manitoba, et al. (Man.)**
W. Glenn McFetridge
A.G. of Manitoba

FILING DATE: 13.4.2006

**Sanofi-Aventis Canada Inc. (Formerly Aventis
Pharma Inc.)**
Gunars A. Gaikis
Smart & Biggar

v. (31414)

Apotex Inc., et al. (F.C.)
Harry Radomski
Goodmans

FILING DATE: 18.4.2006

Air Canada Pilots Association
Douglas J. Wray
Caley & Wray

v. (31413)

Air Line Pilots Association, et al. (F.C.)
James K.A. Hayes
Cavalluzo, Hayes, Shilton, McIntyre &
Cornish

FILING DATE: 18.4.2006

The Government of Prince Edward Island

Ruth M. DeMone
A.G. of Prince Edward Island

v. (31416)

Merrill Condon, et al. (P.E.I.)

David W. Hooley, Q.C.
Patterson, Palmer

FILING DATE: 18.4.2006

British Columbia Nurses' Union

John D. Rogers
Victory Square Law Office

v. (31417)

**Health Employers Association of British Columbia
(Kootenay Boundary Regional Hospital) (B.C.)**

Peter A. Gall
Heenan, Blaikie

FILING DATE: 18.4.2006

Kemess Mines Ltd.

Peter A. Gall
Heenan Blaikie

v. (31415)

**International Union of Operation Engineers, Local
115 (B.C.)**

John A. MacTavish
Granville & Pender Labour Law Office

FILING DATE: 18.4.2006

MAI 4 2006 / LE 4 MAI 2006

**CORAM: Deschamps, Abella and Rothstein JJ.
Les juges Deschamps, Abella et Rothstein**

1. *Albert Sewell v. George Botros, et al.* (Ont.) (Civil) (By Leave) (31338)
-

MAY 4, 2006 / LE 4 MAI 2006

31263 **John Braut v. Adam Stec** (B.C.) (Civil) (By leave)

Coram: **Binnie, Deschamps and Abella JJ.**

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for British Columbia (Vancouver), Number CA030377, 2005 BCCA 521, dated October 31, 2005, is dismissed without costs.

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Vancouver), numéro CA030377, 2005 CACB 521, daté du 31 octobre 2005, est rejetée sans dépens.

CASE SUMMARY

Commercial law - Contracts - Remedies - Unconscionability - Whether written agreement between the parties was unconscionable and unenforceable - Whether the Court of Appeal for British Columbia erred by failing to apply the proper test with respect to unconscionability - Whether the Court of Appeal for British Columbia erred by failing to apply the proper test with respect to duress.

The parties were involved in the residential rental market in Vancouver. The parties entered into a written agreement. The properties were ultimately sold, and realized a significant profit, largely due to the appreciating real estate prices in Vancouver during the relevant time. The lawsuit concerns the sharing of those proceeds pursuant to the equity sharing agreement. The trial judge held that a written agreement between the parties was unconscionable and she refused to enforce it. The court of appeal dismissed the appeal.

November 7, 2002

Supreme Court of British Columbia
(Kirkpatrick J.)

Applicant's action for a declaration that an agreement with Respondent was valid dismissed

October 31, 2005

Court of Appeal for British Columbia
(Donald, Braidwood and Hall JJ.A.)

Appeal dismissed

December 30, 2005

Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Droit commercial - Contrats - Recours - Iniquité - La convention écrite conclue par les parties était-elle inique et inexécutoire? - La Cour d'appel de la Colombie-Britannique a-t-elle commis une erreur en n'appliquant pas le bon critère relativement à l'iniquité? - La Cour d'appel de la Colombie-Britannique a-t-elle commis une erreur en n'appliquant pas le bon critère à l'égard de la contrainte?

Les parties exerçaient des activités dans le domaine de la location résidentielle à Vancouver. Elles ont conclu une entente écrite. Les propriétés ont finalement été vendues, et ont rapporté un bénéfice important en raison surtout de la hausse des prix de l'immobilier survenue à Vancouver durant la période en cause. L'action concerne le partage du produit de ces ventes selon une convention relative au partage des capitaux propres. La juge de première instance a conclu que la convention écrite conclue par les parties était inique et a refusé d'en ordonner l'exécution. La Cour d'appel a rejeté l'appel.

7 novembre 2002

Cour suprême de la Colombie-Britannique
(Juge Kirkpatrick)

Action du demandeur visant à obtenir un jugement déclarant que la convention conclue avec l'intimé était valide, rejetée

31 octobre 2005
Cour d'appel de la Colombie-Britannique
(Juges Donald, Braidwood et Hall)

Appel rejeté

30 décembre 2005
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

31297 **Michele Kubby v. Her Majesty the Queen** (B.C.) (Civil) (By leave)

Coram: **Binnie, Deschamps and Abella JJ.**

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for British Columbia (Vancouver), Number CA032815, 2005 BCCA 640, dated December 22, 2005, is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Vancouver), numéro CA032815, 2005 CACB 640, daté du 22 décembre 2005, est rejetée avec dépens.

CASE SUMMARY

Canadian Charter - Civil – Life, liberty and security of the person – Evidence – Whether the Court of Appeal erred in finding the *Marihuana Medical Access Regulations* (“MMA Regs.”) constitutes constitutionally valid legislation – Whether the Court of Appeal erred in finding the Applicant lacked standing to apply for a constitutional remedy pursuant to ss. 24 and 52 of the *Charter* and, in particular, that she had failed to present sufficient factual foundation to determine whether her s. 7 *Charter* rights would be violated by the application or operation of the MMA Regs. – *Canadian Charter of Rights and Freedoms*, s. 7 – *Marihuana Medical Access Regulations*, SOR/2001-227.

Michele Kubby brought a petition in the Supreme Court of British Columbia seeking a declaration that the MMA Regs. are "null and void ab initio, invalid and of no force and effect", relying on s. 24(1) of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* and s. 52 of the *Constitution Act, 1982*. She also sought "a constitutional exemption pending final judgment". Before bringing her petition, Ms. Kubby had applied to Health Canada under the MMA Regs. for authorization to possess dried marihuana for a medical purpose and for a licence to produce marihuana. In a letter to Ms. Kubby, Health Canada declined to process her application because the physician who signed the form under the MMA Regs. practices in Berkeley, California and the MMA Regs. require that the referring medical practitioner be "authorized under the laws of a province to practice medicine in that province." In addition, the physician's medical specialization was described as "cannabis consultant," which the letter from Health Canada noted is "not a specialty recognized by medical licensing authorities in Canada." In its letter, Health Canada recommended that in order for Ms. Kubby's application to be processed, she should rectify the defects noted and provide additional substantive information about her medical condition as described in s. 6(4)(b) of the MMA Regs. Instead of complying with Health Canada's recommendation, Ms. Kubby commenced her petition. She filed a one-page affidavit in which she deposed that she had been denied a right to the medicine prescribed to her by a licensed physician and that there is no law prohibiting the cultivation and possession of cannabis.

The trial judge dismissed Ms. Kubby's petition on the ground that she had not established that her *Charter* rights were violated. He also rejected her argument that the MMA Regs. were constitutionally invalid because of the decisions in *R. v. Parker* (2000), 146 C.C.C. (3d) 193 (Ont. C.A.), *Hitzig v. Canada* (2003), 171 C.C.C. (3d) 18 (Ont. S.C.J.) and *Hitzig v. Canada* (2003), 231 D.L.R. (4th) 104 (Ont. C.A.). The Court of Appeal dismissed Ms. Kubby's appeal.

March 3, 2005
Supreme Court of British Columbia
(Rice J.)

Applicant's petition seeking a declaration that the *Marihuana Medical Access Regulations* are constitutionally invalid, dismissed

December 22, 2005
Court of Appeal for British Columbia
(Rowles, Low and Lowry JJ.A.)

Applicant's appeal, dismissed

January 25, 2006
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal, filed

RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Charte canadienne - Civil – Vie, liberté et sécurité – Preuve – La Cour d'appel a-t-elle eu tort de conclure que le *Règlement sur l'accès à la marijuana à des fins médicales* (« RAMFM ») est constitutionnel? – La Cour d'appel a-t-elle eu tort de conclure que la demanderesse n'avait pas qualité pour demander une réparation constitutionnelle fondée sur les art. 24 et 52 de la *Charte* et, en particulier, qu'elle n'avait pas établi un fondement factuel suffisant pour déterminer si les droits que lui garantit l'art. 7 de la *Charte* seraient violés par l'application du RAMFM? – *Charte canadienne des droits et libertés*, art. 7 – *Règlement sur l'accès à la marijuana à des fins médicales*, DORS/2001-227.

Michele Kubby a présenté une requête à la Cour suprême de la Colombie-Britannique afin d'obtenir un jugement déclaratoire portant que le RAMFM est « nul et non avenue *ab initio*, invalide et inopérant », invoquant le par. 24(1) de la *Charte canadienne des droits et libertés* et l'art. 52 de la *Loi constitutionnelle de 1982*. Elle a aussi sollicité une « exemption constitutionnelle en attendant le jugement final ». Avant de présenter sa requête, M^{me} Kubby avait demandé à Santé Canada, conformément au RAMFM, l'autorisation de posséder de la marijuana séchée à des fins médicales et une licence de production de marijuana. Dans une lettre adressée à M^{me} Kubby, Santé Canada lui a fait part de son refus de traiter sa demande parce que le médecin ayant signé le formulaire prévu au RAMFM exerce sa profession à Berkeley, (Californie) et que, selon le RAMFM, ce médecin doit, « en vertu des lois d'une province, [être autorisé] à exercer la médecine dans cette province ». En outre, selon la description de sa spécialité, le médecin était « consultant en cannabis » ce qui, signale Santé Canada dans sa lettre, n'est « pas une spécialité reconnue par les autorités médicales chargées de délivrer les licences au Canada ». Dans sa lettre, Santé Canada a recommandé à M^{me} Kubby de corriger les lacunes signalées et de fournir d'autres renseignements de fond concernant son état de santé, conformément à l'al. 6(4)b) du RAMFM, pour que sa demande puisse être traitée. Au lieu de suivre la recommandation de Santé Canada, M^{me} Kubby a déposé sa requête. Elle a produit un affidavit d'une page dans lequel elle a déclaré qu'on lui avait refusé le droit de recevoir un médicament qu'un médecin lui avait prescrit et qu'aucun texte de loi n'interdisait la culture et la possession de cannabis.

Le juge de première instance a rejeté la requête pour le motif que M^{me} Kubby n'avait pas établi que ses droits garantis par la *Charte* avaient été violés. Il a aussi rejeté son argument selon lequel le RAMFM était inconstitutionnel en raison des décisions *R. c. Parker* (2000), 146 C.C.C. (3d) 193 (C.A. Ont.), *Hitzig c. Canada* (2003), 171 C.C.C. (3d) 18 (C.S.J. Ont.) et *Hitzig c. Canada* (2003), 231 D.L.R. (4th) 104 (C.A. Ont.). La Cour d'appel a rejeté l'appel de M^{me} Kubby.

3 mars 2005
Cour suprême de la Colombie-Britannique
(Juge Rice)

Requête de la demanderesse visant à obtenir un jugement déclaratoire portant que le *Règlement sur l'accès à la marijuana à des fins médicales* est inconstitutionnel, rejetée

22 décembre 2005
Cour d'appel de la Colombie-Britannique
(Juges Rowles, Low et Lowry)

Appel de la demanderesse, rejeté

25 janvier 2006
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

31330 **David Gilbert v. Brian Gilkinson, Steve Byrne, John Marsland, Attorney General for Ontario, Mary Ann Bakker, Her Majesty the Queen in Right of Ontario and James Jordan** (Ont.) (Civil)
(By leave)

Coram: Binnie, Deschamps and Abella JJ.

The application for an extension of time is granted and the application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number C43473, dated December 14, 2005, is dismissed with costs to the respondents Brian Gilkinson, Steve Byrne, John Marsland, Attorney General for Ontario, Mary Ann Bakker and Her Majesty the Queen in Right of Ontario.

La demande de prorogation de délai est accordée et la demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéro C43473, daté du 14 décembre 2005, est rejetée avec dépens en faveur des intimés Brian Gilkinson, Steve Byrne, John Marsland, Procureur général de l'Ontario, Mary Ann Bakker et Sa Majesté la Reine du chef de l'Ontario.

CASE SUMMARY

Procedural law - Civil procedure - Torts - Proceedings against the Crown - Other than malicious prosecution, what causes of action can be brought against a Crown Prosecutor - What are the elements of those causes of action - Is malice required in such an action - How could an accused complain about the conduct of the Crown Prosecutor without offending the rule against collateral attack of a court's decision - Do the *Ontario Rules of Civil Procedure* allow motions to strike a claim, but prevent the provision of evidence to support the claims made - If so, is that appropriate?

Gilbert was charged with breach of bail conditions and domestic assault against his common law spouse. At a bail hearing conducted by Gilkinson (the senior Crown Attorney in Peterborough), at which Jordan (lawyer for Gilbert's estranged spouse) was a witness, bail was denied. Byrne (another Crown Attorney) later refused to consent to a variation of Gilbert's bail order and or to agree to an earlier date for the continuation of Gilbert's trial. Gilbert was convicted on both charges. He did not contest the convictions or the bail order.

Gilbert sued Gilkinson, Byrne, Marsland (also a Crown Attorney), Bakker (Gilbert's probation officer), Jordan, the Attorney General for Ontario and Her Majesty the Queen in Right of Ontario for several torts: breach of ss. 7 and 12 of the *Charter*, abuse of public office, misfeasance in public office, intentional infliction of nervous shock or distress, and conspiracy. The claims related to four court proceedings against Gilbert and his early release hearing. Gilbert was not successful in any of the proceedings. He alleged that the Respondents were responsible for those outcomes.

Gilkinson and the other Respondents sought to strike out the Statement of Claim under Rule 21 (determination of an issue before trial) and Rule 25 (pleadings in an action) of the *Ontario Rules of Civil Procedure*. Spence J. granted the motion to strike the Statement of Claim against the Crown defendants other than Gilkinson under Rule 21. However, the allegations against Gilkinson went to the adequacy and propriety of a hearing and were therefore impermissible as a collateral attack against a court order. The motion to dismiss the claim in its entirety against all Crown defendants was granted. The Court of Appeal dismissed an appeal.

April 7, 2005
Ontario Superior Court of Justice
(Spence J.)

Respondents' motion to dismiss Applicant's Statement of Claim in its entirety allowed

December 14, 2005
Court of Appeal for Ontario
(Feldman, Blair and LaForme JJ.A.)

Appeal dismissed

February 20, 2006
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal

March 14, 2006
Supreme Court of Canada

Motion for extension of time filed

RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Procédure - Procédure civile - Responsabilité civile - Procédures contre la Couronne - Hormis la poursuite abusive, quelles causes d'action peut-on faire valoir à l'encontre d'un procureur de la Couronne? - Quels sont les éléments de ces causes d'action? - Est-il nécessaire de démontrer qu'il y a eu intention de nuire dans ce type d'action? - Un accusé peut-il se plaindre de la conduite d'un procureur de la Couronne sans contrevenir à la règle interdisant la contestation indirecte d'une décision judiciaire? - Les *Règles de procédure civile de l'Ontario* permettent-elles la présentation de requêtes en radiation d'une demande, tout en empêchant la présentation de preuves à l'appui de la demande déposée? - Dans l'affirmative, est-ce à bon droit?

Gilbert a été accusé de violation des conditions de sa mise en liberté et de violence conjugale contre sa conjointe de fait. Lors d'une enquête sur cautionnement menée par Gilkinson (le procureur principal de la Couronne à Peterborough), où Jordan (l'avocat de l'ex-conjointe de Gilbert) a témoigné, le cautionnement a été refusé. Byrne (un autre procureur de la Couronne) a plus tard refusé de consentir à la modification de l'ordonnance de cautionnement ou à avancer la date pour la suite du procès de Gilbert. Ce dernier a été reconnu coupable à l'égard des deux chefs d'accusation. Il n'a contesté ni les déclarations de culpabilité ni l'ordonnance de cautionnement.

Gilbert a intenté une poursuite en responsabilité délictuelle contre Gilkinson, Byrne, Marsland (également procureur pour la Couronne), Bakker (son agent de probation), Jordan, le procureur général de l'Ontario et Sa Majesté la Reine du chef de l'Ontario, sous plusieurs chefs : violation des art. 7 et 12 de la *Charte*, abus dans l'exercice d'une charge publique, faute dans l'exercice d'une charge publique, infliction délibérée d'un choc nerveux ou de détresse et complot. Ses revendications étaient liées à quatre instances judiciaires l'impliquant et à l'examen de sa demande de mise en liberté anticipée. Gilbert n'a eu gain de cause dans aucune des instances. Il impute aux intimés la responsabilité de ces résultats.

Gilkinson et les autres intimés ont demandé la radiation de la déclaration en application de la règle 21 (décision d'une question avant l'instruction) et de la règle 25 (procédure écrite dans l'action) des *Règles de procédure civiles de l'Ontario*. Le juge Spence a accueilli la requête en radiation de la déclaration à l'encontre des défendeurs de la Couronne autres que Gilkinson en vertu de la règle 21. Toutefois, les allégations à l'encontre de Gilkinson portaient sur la suffisance et le bien-fondé d'une audience et étaient donc irrecevables en ce qu'elles constituaient la contestation indirecte d'une ordonnance judiciaire. La requête en rejet de l'ensemble de la déclaration à l'encontre des intimés de la Couronne a été accueillie. La Cour d'appel a rejeté l'appel de cette décision.

7 avril 2005
Cour supérieure de justice de l'Ontario
(Juge Spence)

Requête des intimés en rejet de l'ensemble de la déclaration du demandeur accueillie

14 décembre 2005
Cour d'appel de l'Ontario
(Juges Feldman, Blair et LaForme)

Appel rejeté

20 février 2006
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

14 mars 2006
Cour suprême du Canada

Requête en prorogation de délai déposée

31336 **Linda Gough v. Her Majesty the Queen in right of Newfoundland & Labrador as represented by the Minister of Government Services and Lands** (N.L.) (Civil) (By leave)

Coram: Binnie, Deschamps and Abella JJ.

The application for leave to appeal from the judgment of the Supreme Court of Newfoundland and Labrador, Appeal Division, Number 05/77, 2006 NLCA 3, dated January 13, 2006, is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour suprême de Terre-Neuve et Labrador, division d'appel, numéro 05/77, 2006 NLCA 3, daté du 13 janvier 2006, est rejetée avec dépens.

CASE SUMMARY

Property law - Procedural law - Courts - Abuse of process - Real property - Land titles - Adverse possession - Crown land - Whether the nature of possession necessary to defeat the Crown title must be higher where Crown land is used in support of adjacent land - Whether the issuance of past quieting of title certificates on adjacent lands is evidence of adverse possession - What constitutes abuse of process in the context of separate claims of adverse possession?

Gough seeks a certificate of title with respect to two parcels of land adjacent to lands to which she is successor in title. In accordance with the governing legislation, she had to establish open, notorious and continuous use of the property for a period of a least twenty years prior to 1977. The Crown opposed the application, as owner of the subject lands. The Applicant relied on her family's use of the subject lands for lumbering, berry-picking, rock gathering and picnicking activities from the 1930's, when the Crown first granted agricultural leases on different parcels of land in the area. She also relied on three previous successful title quieting applications with respect to other adjacent properties, to support the present application

The applications judge granted Gough a certificate of title with respect to the two parcels of land. The Court of Appeal reversed this decision.

April 20, 2005 Supreme Court of Newfoundland & Labrador, Trial Division (Faour J.)	Applicant's claim for a declaration of ownership pursuant to the <i>Quieting of Titles Act</i> allowed
--	--

January 13, 2006 Supreme Court of Newfoundland and Labrador, Court of Appeal (Wells C.J.N.L. and Welsh and Rowe JJ.A.)	Appeal allowed
--	----------------

February 23, 2006 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed
--	---------------------------------------

RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Droit des biens - Procédure - Tribunaux - Abus de procédure - Biens immeubles - Titres de propriété - Possession adversative - Terre publique - La nature de la possession nécessaire pour écarter un titre de propriété de la Couronne doit-elle répondre à des critères plus élevés lorsque la terre publique est utilisée au soutien de biens-fonds adjacents? - La délivrance antérieure de certificats de validation de titre relatif à des bien-fonds adjacents est-elle une preuve de possession adversative? - Qu'est-ce qui constitue un abus de procédure dans le contexte de demandes distinctes de possession adversatives?

Gough sollicite la certification du titre de deux parcelles de terrain adjacentes aux terres à l'égard desquelles elle est ayant cause. Conformément à la loi applicable, la demanderesse devait établir une utilisation publique, notoire et ininterrompue du bien pendant au moins vingt ans avant 1977. La Couronne s'est opposée à la demande à titre de propriétaire des terres en cause. La demanderesse fondait sa demande sur l'utilisation de ces terres par sa famille pour l'exploitation forestière, la cueillette de baies, la collecte de roches et les pique-niques depuis les années 30, soit lorsque la Couronne a commencé à passer des baux agricoles sur diverses parcelles de terrain dans la région. Elle fondait également sa demande sur le succès des trois demandes antérieures de validation de titre concernant d'autres bien-fonds adjacents.

Le juge saisi de la demande a accordé la validation de titre demandée par Gough concernant les deux parcelles de terrain. La Cour d'appel a infirmé cette décision.

20 avril 2005 Cour suprême de Terre-Neuve-et-Labrador, Section de première instance (Juge Faour)	Demande de déclaration du droit de propriété de la demanderesse en vertu de la <i>Quieting of Titles Act</i> accueillie
13 janvier 2006 Cour suprême de Terre-Neuve-et-Labrador, Cour d'appel (Juge en chef Wells, juges Welsh et Rowe)	Appel accueilli
23 février 2006 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel déposée

24.4.2006

Before / Devant: ROTHSTEIN J.

Motion to file a lengthy factum

Requête en vue de déposer un mémoire volumineux

Stephen John Trochym

v. (30717)

Her Majesty the Queen (Ont.) (Crim.)

GRANTED / ACCORDÉE

UPON APPLICATION by the respondent for an order permitting the filing of a lengthy factum in excess of the 50 pages allotted by the Registrar on January 19, 2006, namely 59 pages; and for an order extending the time to serve and file its factum to April 6, 2006, its book of authorities to April 21, 2006, its record to April 28, 2006, and to present an oral argument at the hearing of the appeal.

AND THE MATERIAL FILED having been read;

IT IS HEREBY ORDERED THAT:

The motion is granted.

25.4.2006

Before / Devant: LEBEL J.

Motion to extend the time in which to serve and file the intervener Canadian Union of Public Employees's factum and book of authorities and to present oral argument at the hearing of the appeal

Requête de l'intervenant le Syndicat canadien de la fonction publique en prorogation du délai de signification et de dépôt de ses mémoire et recueil de sources et en vue de présenter une plaidoirie orale lors de l'audition de l'appel

Her Majesty the Queen

v. (30805)

Public Service Alliance of Canada (F.C.)

GRANTED IN PART / ACCORDÉE EN PARTIE

UPON APPLICATION by the intervener, Canadian Union of Public Employees, for an order extending the time to serve and file its factum to April 10, 2006, its book of authorities to April 12, 2006, and to present an oral argument at the hearing of the appeal;

AND THE MATERIAL filed having been read;

IT IS HEREBY ORDERED THAT:

The motion by the intervener, Canadian Union of Public Employees, for an order extending the time to serve and file its factum to April 10, 2006 and its book of authorities to April 12, 2006, is granted.

The request to present oral argument is deferred to a date following receipt and consideration of the written arguments of the parties and the interveners.

25.4.2006

Before / Devant: LEBEL J.

Orders on interventions with respect to oral argument

Ordonnances relatives à la présentation d'une plaidoirie orale par les intervenants

RE: Canadian Union of Public Employees;
Alberta Urban Municipalities Association;
Union of British Columbia Municipalities; Commissionaires Canada;

IN / DANS: Her Majesty the Queen

v. (30805)

Public Service Alliance of Canada
(F.C.)

GRANTED / ACCORDÉES

FURTHER TO THE ORDER of LeBel J. dated February 9, 2006, granting leave to intervene to the Canadian Union of Public Employees, the Alberta Urban Municipalities Association, the Union of British Columbia Municipalities and the Commissionaires Canada;

IT IS HEREBY FURTHER ORDERED THAT the said interveners are each granted permission to present oral argument not exceeding fifteen (15) minutes at the hearing of the appeal.

25.4.2006

Before / Devant: DESCHAMPS J.

Order on intervention with respect to oral argument

Ordonnance relative à la présentation d'une plaidoirie orale par l'intervenante

RE: Egale Canada Inc.

IN / DANS: Attorney General of Canada, et al.

v. (30755)

George Hislop, et al. (Ont.)

DISMISSED / REJETÉE

FURTHER TO THE ORDER of Deschamps J. dated February 28, 2006, granting leave to intervene to Egale Canada Inc.;

IT IS HEREBY FURTHER ORDERED THAT the said intervener is not permitted to present oral argument at the hearing of the appeal.

25.4.2006

Before / Devant: THE REGISTRAR

Motion to extend the time in which to serve and file the respondent's response

Requête visant la prorogation du délai de signification et de dépôt de la réponse de l'intimée

Karl William Buchmann

v. (31310)

Her Majesty the Queen (Sask.)

GRANTED / ACCORDÉE Time extended to March 30, 2006.

26.4.2006

Before / Devant: ABELLA J.

Order on intervention with respect to oral argument

Ordonnance relative à la présentation d'une plaidoirie orale par l'intervenant

RE: Attorney General of Ontario

IN / DANS: Her Majesty the Queen

v. (30975)

David Raymond Couture (B.C.)
(Crim.)

GRANTED / ACCORDÉE

FURTHER TO THE ORDER of Abella J. dated March 30, 2006, granting leave to intervene to the Attorney General of Ontario;

IT IS HEREBY FURTHER ORDERED THAT the said intervener is granted permission to present oral argument not exceeding fifteen (15) minutes at the hearing of the appeal.

27.4.2006

(REVISED ON MAY 1, 2006 / RÉVISÉE LE 1er MAI 2006)

Before / Devant: FISH J.

Motion to extend the time in which to serve and file the intervener Canadian Association of Chiefs of Police's factum and book of authorities and to present oral argument at the hearing of the appeal

Requête de l'intervenante l'Association canadienne des chefs de police en prorogation du délai de signification et de dépôt de ses mémoire et recueil de sources et en vue de présenter une plaidoirie orale lors de l'audition de l'appel

Her Majesty the Queen

v. (30943)

Wendell Clayton, et al. (Ont.) (Crim.)

GRANTED / ACCORDÉE

UPON APPLICATION by the intervener, Canadian Association of Chiefs of Police, for an order extending the time to serve and file its factum and book of authorities to April 18, 2006, and to present an oral argument at the hearing of the appeal;

AND THE MATERIAL filed having been read;

IT IS HEREBY ORDERED THAT:

The motion by the intervener, Canadian Association of Chiefs of Police, for an order extending the time to serve and file its factum and book of authorities to April 18, 2006, is granted.

The request to present oral argument is deferred to a date following receipt and consideration of the written arguments of the parties and the interveners.

28.4.2006

Before / Devant: THE REGISTRAR

Motion to file a lengthy factum

Requête en vue de déposer un mémoire volumineux

Davis & Company, a partnership, et al.

v. (30838)

3464920 Canada Inc. (formely known as Monarch Entertainment Corporation), et al. (B.C.)

GRANTED / ACCORDÉE

UPON APPLICATIONS by the appellant, Davis & Company, a partnership, and the appellants, Robert C. Strother, Strother Family Trust (Trust No. 1) and University Hill Holdings Inc. formerly known as 589918 British Columbia Ltd. (Company No. 1), for an order for leave to file factums in excess of 40 pages;

AND THE MATERIAL FILED having been read;

IT IS HEREBY ORDERED THAT:

- 1) The motion is granted.
- 2) The appellant, Davis & Company, a partnership, shall be permitted to serve and file a factum not exceeding 60 pages in length.
- 3) The appellants, Robert C. Strother, Strother Family Trust (Trust No. 1) and University Hill Holdings Inc. formerly known as 589918 British Columbia Ltd. (Company No. 1), shall be permitted to serve and file a factum not exceeding 60 pages in length.

AND IT IS FURTHER ORDERED THAT:

- 1) The respondent, 3464920 Canada Inc. (formerly known as Monarch Entertainment Corporation) shall be permitted to serve and file two factums not exceeding 60 pages in length each.
-

**PRONOUNCEMENTS OF APPEALS
RESERVED**

**JUGEMENTS RENDUS SUR LES
APPELS EN DÉLIBÉRÉ**

Reasons for judgment are available

Les motifs de jugement sont disponibles

MAY 4, 2006 / LE 4 MAI 2006

31148 **Sa Majesté la Reine c. Luc Gagnon** (Qc) (Crim.) (De plein droit)
2006 SCC 17 / 2006 CSC 17

Coram : Les juges Bastarache, LeBel, Deschamps, Fish et Abella

L'appel interjeté contre l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Montréal), numéro 500-10-002320-024, en date du 1^{er} septembre 2005, entendu le 16 mars 2006, est accueilli et le verdict de culpabilité est rétabli. Les juges Deschamps et Fish sont dissidents.

The appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Montreal), Number 500-10-002320-024, dated September 1, 2005, heard on March 16, 2006, is allowed and the guilty verdict is restored, Deschamps and Fish JJ. dissenting.

MAY 5, 2006 / LE 5 MAI 2006

30472 **Zoe Childs, Andrew Childs, Pauline Childs, Heather Lee Childs and Jennifer Christine Childs v. Desmond Desormeaux, Julie Zimmerman and Dwight Courrier- and - Mothers Against Drunk Driving (MADD Canada) and Insurance Bureau of Canada** (Ont.) (Civil) (By leave)
2006 SCC 18 / 2006 CSC 18

Coram: McLachlin C.J. and Bastarache, Binnie, LeBel, Deschamps, Fish and Abella JJ.

The appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number C38836, dated May 19, 2004, heard on January 18, 2006, is dismissed with costs.

L'appel interjeté contre l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéro C38836, en date du 19 mai 2004, entendu le 18 janvier 2006, est rejeté avec dépens.

Sa Majesté la Reine c. Luc Gagnon (Qc) (31148)

Indexed as: R. v. Gagnon / Répertoire : R. c. Gagnon

Neutral citation: 2006 SCC 17. / Référence neutre : 2006 CSC 17.

Hearing: March 16, 2006 / Judgment: May 4, 2006

Audition : Le 16 mars 2006 / Jugement : Le 4 mai 2006

Present: Bastarache, LeBel, Deschamps, Fish and Abella JJ.

Criminal law — Trial — Judgments — Reasons for judgment — Court of Appeal setting aside accused's conviction for sexual assault due to insufficient reasons — Whether trial judge's reasons sufficiently amenable to appellate review.

A young complainant made three declarations which resulted in charges of sexual assault against the accused. At trial, the accused denied all the allegations. Credibility was at the heart of the case and the trial judge did not find the accused's testimony credible. The accused was convicted, but the majority of the Court of Appeal set aside the conviction and ordered a new trial on the basis that the trial judge's reasons were insufficient as regards her decision to reject the accused's testimony.

Held (Deschamps and Fish JJ. dissenting): The appeal should be allowed and the verdict restored.

Per Bastarache, LeBel and Abella JJ.: When viewed as a whole, the trial judge's reasons were sufficiently amenable to appellate review. The reasons adequately demonstrated the rationale behind the trial judge's findings on credibility and reasonable doubt. Her explanations for doubting the accused's credibility amply justified her finding on this point and her disposition of the case. The Court of Appeal acknowledged that this was not an unreasonable verdict. The test on "sufficiency of reasons" is not an invitation to an appellate court to substitute its perceptions of the trial judge's findings on credibility when there is a reasonable basis for those findings. That is what the majority of the Court of Appeal did in this case when it found the trial judge's reasons to be insufficient despite having admitted that the trial judge's findings on credibility were reasonable and that the verdict was not unreasonable. [22-23]

Per Deschamps and Fish JJ. (dissenting): The trial judge's reasons do not support her decision regarding the credibility of the accused, which is supported neither by the evidence nor even by her own analysis of the evidence. The verdict was unreasonable because, as demonstrated by the Court of Appeal, the reasons the trial judge gave for rejecting the testimony of the accused conflict with the bulk of judicial experience in the assessment of credibility. The basis for concluding that the verdict was unreasonable can also lead to the conclusion that there has been an error of law in the case at bar. The reasons did not support the assessment of credibility and were, for the purposes of judicial reasoning, non-existent. This point is related to the inadequacy of the trial judge's reasons, which also constitutes an error of law. The reasons are inadequate in that they do not make it possible to understand by what judicial reasoning the trial judge arrived at her conclusion. In short, there are two possibilities: either her conclusions were based on no judicial reasoning or they were based on other reasons not set out in the judgment and therefore unavailable for review. In either case, the Court of Appeal had to intervene. Regardless of whether the trial judge's decision is characterized as being unreasonable, the judgment is found to be wrong in law or, as the majority of the Court of Appeal concluded, the reasons are considered inadequate, the guilty verdict should be set aside and a new trial ordered. [35] [41] [52-58] [60-63]

APPEAL from a judgment of the Quebec Court of Appeal (Chamberland, Doyon and Bich JJ.A.), [2005] Q.J. No. 12442 (QL), J.E. 2005-1673, 2005 QCCA 749, setting aside the accused's conviction and ordering a new trial. Appeal allowed, Deschamps and Fish JJ. dissenting.

Henri-Pierre La Brie, Daniel Grégoire and Caroline Fontaine, for the appellant.

Charles André Ashton and Brigitte Martin, for the respondent.

Solicitor for the appellant: Attorney General's Prosecutor for Quebec, Longueuil.

Solicitors for the respondent: Ashton Martin, Longueuil.

Présents : Les juges Bastarache, LeBel, Deschamps, Fish et Abella.

Droit criminel — Procès — Jugements — Motifs — Déclaration de culpabilité d'agression sexuelle annulée en Cour d'appel pour insuffisance des motifs — Les motifs de la juge du procès se prêtaient-ils suffisamment à l'examen en appel?

Une jeune plaignante a fait trois déclarations qui ont mené à des accusations d'agression sexuelle. Au procès, l'accusé a nié les allégations. La crédibilité était au coeur de l'affaire. La juge du procès n'a pas tenu pour crédible le témoignage de l'accusé et elle l'a reconnu coupable. Les juges majoritaires de la Cour d'appel ont annulé la déclaration de culpabilité et ordonné un nouveau procès, estimant que la juge n'avait pas suffisamment motivé sa décision d'écarter le témoignage de l'accusé.

Arrêt (les juges Deschamps et Fish sont dissidents) : Le pourvoi est accueilli et le verdict est rétabli.

Les juges **Bastarache**, LeBel et **Abella** : Considérés dans leur ensemble, les motifs de la juge du procès se prêtaient suffisamment à l'examen en appel. Ils montraient bien le raisonnement qui sous-tendait ses conclusions sur la crédibilité et le doute raisonnable. Les explications données pour mettre en doute la crédibilité de l'accusé justifiaient amplement sa conclusion à cet égard et le verdict. La Cour d'appel a reconnu que le verdict n'était pas déraisonnable. Le critère des « motifs suffisants » ne justifie pas le tribunal d'appel de substituer sa propre perception aux conclusions du juge de première instance concernant la crédibilité lorsque ces conclusions ont un fondement raisonnable. C'est ce qu'ont fait les juges majoritaires de la Cour d'appel en concluant à l'insuffisance des motifs de la juge du procès, même s'ils avaient concédé que ses conclusions sur la crédibilité étaient raisonnables et que le verdict n'était pas déraisonnable. [22-23]

Les juges **Deschamps** et **Fish** (dissidents) : Les motifs de la juge du procès ne justifient pas sa décision concernant la crédibilité de l'accusé. Cette décision ne s'appuie ni sur la preuve ni même sur sa propre analyse de la preuve. Le verdict est déraisonnable puisque, comme l'a démontré la Cour d'appel, les motifs invoqués par la juge du procès pour rejeter le témoignage de l'accusé vont à l'encontre de l'ensemble de l'expérience judiciaire en matière d'appréciation de la crédibilité. Les raisons qui permettent d'affirmer qu'il s'agit d'un verdict déraisonnable permettent également de conclure qu'il s'agit en l'espèce d'une erreur de droit. Les motifs ne soutiennent pas l'analyse de la crédibilité et sont, pour les besoins du raisonnement judiciaire, inexistantes. Ce point rejoint celui de l'insuffisance des motifs exposés par la juge du procès qui constitue aussi une erreur de droit. Les motifs sont insuffisants dans la mesure où ils ne permettent pas de comprendre par quel raisonnement judiciaire la juge du procès est arrivée à sa conclusion. En somme, de deux choses l'une, ou bien ses conclusions ne reposent sur aucun raisonnement judiciaire, ou bien elles s'appuient sur d'autres motifs qui ne figurent pas dans le jugement et qui ne sont donc pas disponibles pour examen. Dans un cas comme dans l'autre, l'intervention de la Cour d'appel s'imposait. Que l'on qualifie la décision de la juge du procès de déraisonnable, que l'on dise qu'il s'agit d'une erreur de droit ou, comme la majorité de la Cour d'appel, qu'on y voie une motivation insuffisante, il y a lieu d'écarter la déclaration de culpabilité et d'ordonner la tenue d'un nouveau procès. [35] [41] [52-58] [60-63]

POURVOI contre un arrêt de la Cour d'appel du Québec (les juges Chamberland, Doyon et Bich), [2005] J.Q. n° 12442 (QL), J.E. 2005-1673, 2005 QCCA 749, qui a annulé la déclaration de culpabilité de l'accusé et ordonné un nouveau procès. Pourvoi accueilli, les juges Deschamps et Fish sont dissidents.

Henri-Pierre La Brie, Daniel Grégoire et Caroline Fontaine, pour l'appelante.

Charles André Ashton et Brigitte Martin, pour l'intimé.

Procureur de l'appelante : Substitut du procureur général du Québec, Longueuil.

Procureurs de l'intimé : Ashton Martin, Longueuil.

Zoe Childs, et al. v. Desmond Desormeaux, et al. (Ont.) (30472)

Indexed as: Childs v. Desormeaux / Répertoire : Childs c. Desormeaux

Neutral citation: 2006 SCC 18. / Référence neutre : 2006 CSC 18.

Hearing: January 18, 2006 / Judgment: May 5, 2006

Audition : Le 18 janvier 2006 / Jugement : Le 5 mai 2006

Present: McLachlin C.J. and Bastarache, Binnie, LeBel, Deschamps, Fish and Abella JJ.

Torts — Duty of care — Social host liability — Accident caused by guest driving his car after leaving party intoxicated — Whether social host owes duty of care to third parties who may be injured by intoxicated guest.

After leaving a party held in a private home, D, who was then impaired, drove his vehicle into oncoming traffic and collided head-on with another vehicle. One of the passengers in the other vehicle was killed and three others seriously injured, including C. C brought an action against the hosts of the party for the injuries she suffered. Both the trial judge and the Court of Appeal concluded, for different reasons, that social hosts of parties do not owe a duty of care to members of the public who may be injured by an intoxicated guest's conduct.

Held: The appeal should be dismissed.

Social hosts of parties where alcohol is served do not owe a duty of care to public users of highways. The proximity necessary to meet the first stage of the *Anns* test has not been established. First, the injury to C was not reasonably foreseeable on the facts established in this case. There was no finding by the trial judge that the hosts knew, or ought to have known, that D, who was leaving the party driving, was impaired. Also, although the hosts knew that D had gotten drunk in the past and driven, a history of alcohol consumption and impaired driving does not make impaired driving, and the consequent risk to other motorists, reasonably foreseeable. Second, even if foreseeability were established, no duty would arise because the wrong alleged is a failure to act or nonfeasance in circumstances where there was no positive duty to act. No duty to monitor guests' drinking or to prevent them from driving can be imposed having regard to the relevant legal principles. A social host at a party where alcohol is served is not under a duty of care to members of the public who may be injured by a guest's actions, unless the host's conduct implicates him or her in the creation or exacerbation of the risk. Short of active implication, a host is entitled to respect the autonomy of a guest. The consumption of alcohol, and the assumption of the risks of impaired judgment, is in almost all cases a personal choice and an inherently personal activity. Absent the special considerations that may apply in the commercial context, when such a choice is made by an adult, there is no reason why others should be made to bear its costs. Lastly, with respect to the factor of reasonable reliance, there is no evidence that anyone relied on the hosts in this case to monitor guests' intake of alcohol or prevent intoxicated guests from driving. While, in the commercial context, it is reasonable to expect that the provider will act to protect the public interest, the same cannot be said of the social host, who neither undertakes nor is expected to monitor the conduct of guests on behalf of the public. [24-32] [38-47]

Because a *prima facie* duty of care has not been established in this case, it is unnecessary to consider whether any duty would be negated by policy considerations at the second stage of the *Anns* test. [48]

APPEAL from a judgment of the Ontario Court of Appeal (O'Connor A.C.J.O. and Weiler and Sharpe JJ.A.) (2004), 71 O.R. (3d) 195, 239 D.L.R. (4th) 61, 187 O.A.C. 111, 23 C.C.L.T. (3d) 216, 4 M.V.R. (5th) 1, [2004] O.J. No. 2065 (QL), affirming a decision of the Ontario Superior Court of Justice (Chadwick J.) (2002), 217 D.L.R. (4th) 217, 13 C.C.L.T. (3d) 259, [2002] O.J. No. 3289 (QL). Appeal dismissed.

Barry D. Laushway, Scott Laushway and Beth Alexander, for the appellants.

No one appeared for the respondent Desmond Desormeaux.

Eric R. Williams and Jaye E. Hooper, for the respondents Julie Zimmerman and Dwight Courrier.

Kirk F. Stevens, for the intervener Mothers Against Drunk Driving (MADD Canada).

Alan L. W. D'Silva, Nicholas McHaffie and Vaso Maric, for the intervener the Insurance Bureau of Canada.

Solicitors for the appellants: Laushway Law Office, Prescott.

Solicitors for the respondents Julie Zimmerman and Dwight Courier: Williams McEnerg, Ottawa.

Solicitors for the intervener Mothers Against Drunk Driving (MADD Canada): Lerner, Toronto.

Solicitors for the intervener the Insurance Bureau of Canada: Stikeman Elliott, Toronto.

Présents : La juge en chef McLachlin et les juges Bastarache, Binnie, LeBel, Deschamps, Fish et Abella.

Responsabilité délictuelle — Devoir de diligence — Responsabilité de l'hôte social — Accident causé par un invité ivre conduisant son véhicule en quittant les lieux d'une soirée — L'hôte social a-t-il une obligation de diligence envers les tiers qui peuvent être blessés par un invité ivre?

En quittant les lieux d'une soirée tenue dans une résidence privée, D, qui était alors en état d'ébriété, a engagé sa voiture dans la voie réservée aux véhicules venant en sens inverse et a heurté de plein fouet un autre véhicule. Une des personnes prenant place dans cet autre véhicule a été tuée et trois autres ont été gravement blessées, dont C. C a poursuivi les hôtes de la soirée en recouvrement des dommages pour les blessures qu'elle a subies. Le juge de première instance et la Cour d'appel ont conclu, pour des raisons différentes, que les hôtes sociaux n'ont aucune obligation de diligence envers les membres du public qui peuvent être blessés par un invité ivre qui conduit un véhicule.

Arrêt : Le pourvoi est rejeté.

Les hôtes sociaux de soirées où l'on sert de l'alcool n'ont aucune obligation de diligence envers les usagers de la route. Le lien de proximité nécessaire pour que s'applique le premier volet du critère énoncé dans *Anns* n'a pas été établi. D'abord, les faits révèlent que les blessures causées à C n'étaient pas raisonnablement prévisibles. Le juge de première instance n'a pas conclu que les hôtes savaient, ou auraient dû savoir, que D était ivre en quittant la soirée au volant de sa voiture. Également, bien que les hôtes savaient que D avait conduit en état d'ébriété par le passé, des antécédents de consommation d'alcool et de conduite en état d'ébriété ne rendent pas raisonnablement prévisibles la conduite en état d'ébriété et les risques qu'elle représente pour les autres automobilistes. Ensuite, même si la prévisibilité avait été établie, il n'y aurait aucune obligation parce que le tort allégué consiste en un défaut d'agir ou une inaction dans des circonstances où il n'y a aucune obligation positive d'agir. Compte tenu des principes juridiques pertinents, aucune obligation de surveiller la consommation d'alcool des invités ou de les empêcher de conduire ne peut être imposée. À moins que sa conduite ne révèle une participation à la création ou à l'aggravation du risque, l'hôte social d'une soirée où l'on sert de l'alcool n'a aucune obligation de diligence envers les membres du public qui peuvent être blessés par les actes d'un de ses invités. S'il n'y a pas cette participation active de sa part, l'hôte est en droit de respecter l'autonomie de l'invité. La consommation d'alcool, et l'acceptation des risques liés à un jugement affaibli, constitue dans presque tous les cas un choix personnel et une activité intrinsèquement personnelle. En l'absence des considérations particulières susceptibles de s'appliquer dans le contexte commercial, il n'y a aucune raison, lorsqu'un adulte fait un tel choix, d'en faire porter le fardeau par les autres. Enfin, pour ce qui est du facteur de la confiance raisonnable, aucun élément de preuve n'établit qu'en l'espèce, les invités se fiaient aux hôtes pour surveiller leur consommation d'alcool ou pour empêcher les invités ivres de conduire un véhicule. Alors que dans le contexte commercial il est raisonnable de s'attendre à ce que le fournisseur agisse de manière à protéger l'intérêt public, on ne peut en dire autant de l'hôte social, de qui on ne s'attend pas qu'il surveille la conduite des ses invités pour le compte du public et qui ne s'engage pas à le faire.

Parce que l'existence d'une obligation de diligence *prima facie* n'a pas été établie en l'espèce, il n'est pas nécessaire d'examiner, à la deuxième étape du critère énoncé dans *Anns*, si une obligation serait écartée par des considérations de politique générale.

POURVOI contre un arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario (le juge en chef adjoint O'Connor et les juges Weiler et Sharpe) (2004), 71 O.R. (3d) 195, 239 D.L.R. (4th) 61, 187 O.A.C. 111, 23 C.C.L.T. (3d) 216, 4 M.V.R. (5th) 1, [2004] O.J. No. 2065 (QL), qui a confirmé un jugement de la Cour supérieure de justice de l'Ontario (le juge Chadwick) (2002), 217 D.L.R. (4th) 217, 13 C.C.L.T. (3d) 259, [2002] O.J. No. 3289 (QL). Pourvoi rejeté.

Barry D. Laushway, Scott Laushway et Beth Alexander, pour les appelants.

Personne n'a comparu pour l'intimé Desmond Desormeaux.

Eric R. Williams et Jaye E. Hooper, pour les intimés Julie Zimmerman et Dwight Courrier.

Kirk F. Stevens, pour l'intervenante Les mères contre l'alcool au volant (MADD Canada).

Alan L. W. D'Silva, Nicholas McHaffie et Vaso Maric, pour l'intervenant le Bureau d'assurance du Canada.

Procureurs des appelants : Laushway Law Office, Prescott.

Procureurs des intimés Julie Zimmerman et Dwight Courrier : Williams McEnery, Ottawa.

Procureurs de l'intervenante Les mères contre l'alcool au volant (MADD Canada) : Lerner, Toronto.

Procureurs de l'intervenant le Bureau d'assurance du Canada : Stikeman Elliott, Toronto.

THE STYLES OF CAUSE IN THE PRESENT TABLE ARE THE STANDARDIZED STYLES OF CAUSE (AS EXPRESSED UNDER THE "INDEXED AS" ENTRY IN EACH CASE).

Judgments reported in [2005] 3 S.C.R. Part 3

Charlebois v. Saint John (City),
[2005] 3 S.C.R. 563, 2005 SCC 74

Dikranian v. Quebec (Attorney General),
[2005] 3 S.C.R. 530, 2005 SCC 73

Merk v. International Association of Bridge, Structural,
Ornamental and Reinforcing Iron Workers, Local 771,
[2005] 3 S.C.R. 425, 2005 SCC 70

R. v. Boucher,
[2005] 3 S.C.R. 499, 2005 SCC 72

R. v. MacKay,
[2005] 3 S.C.R. 607, 2005 SCC 75

R. v. Spence,
[2005] 3 S.C.R. 458, 2005 SCC 71

Judgments reported in [2005] 3 S.C.R. Part 4

R. v. C.D.; R. v. C.D.K.,
[2005] 3 S.C.R. 668, 2005 SCC 78

R. v. Henry,
[2005] 3 S.C.R. 609, 2005 SCC 76

R. v. Kouri,
[2005] 3 S.C.R. 789, 2005 SCC 81

R. v. Labaye,
[2005] 3 S.C.R. 728, 2005 SCC 80

R. v. MacKay,
[2005] 3 S.C.R. 725, 2005 SCC 79

Zenner v. Prince Edward Island College of
Optometrists,
[2005] 3 S.C.R. 645, 2005 SCC 77

LES INTITULÉS UTILISÉS DANS CETTE TABLE SONT LES INTITULÉS NORMALISÉS DE LA RUBRIQUE "RÉPERTORIÉ" DANS CHAQUE ARRÊT.

Jugements publiés dans [2005] 3 R.C.S. Partie 3

Charlebois c. Saint John (Ville),
[2005] 3 R.C.S. 563, 2005 CSC 74

Dikranian c. Québec (Procureur général),
[2005] 3 R.C.S. 530, 2005 CSC 73

Merk c. Association internationale des travailleurs en
ponts, en fer structural, ornemental et d'armature,
section locale 771,
[2005] 3 R.C.S. 425, 2005 CSC 70

R. c. Boucher,
[2005] 3 R.C.S. 499, 2005 CSC 72

R. c. MacKay,
[2005] 3 R.C.S. 607, 2005 CSC 75

R. c. Spence,
[2005] 3 R.C.S. 458, 2005 CSC 71

Jugements publiés dans [2005] 3 R.C.S. Partie 4

R. c. C.D., R. c. C.D.K.,
[2005] 3 R.C.S. 668, 2005 CSC 78

R. c. Henry,
[2005] 3 R.C.S. 609, 2005 CSC 76

R. c. Kouri,
[2005] 3 R.C.S. 789, 2005 CSC 81

R. c. Labaye,
[2005] 3 R.C.S. 728, 2005 CSC 80

R. c. MacKay,
[2005] 3 R.C.S. 725, 2005 CSC 79

Zenner c. Prince Edward Island College of
Optometrists,
[2005] 3 R.C.S. 645, 2005 CSC 77

SUPREME COURT OF CANADA SCHEDULE
CALENDRIER DE LA COUR SUPREME

- 2005 -

OCTOBER - OCTOBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	H 10	M 11				15
16						22
23 30	24 31					29

NOVEMBER - NOVEMBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
		1	2	3	4	5
6	M 7				H 11	12
13						19
20						26
27						

DECEMBER - DECEMBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
				1	2	3
4	M 5					10
11						17
18						24
25	H 26	H 27				31

- 2006 -

JANUARY - JANVIER						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
1	H 2					7
8	M 9					14
15						21
22						28
29	30	31				

FEBRUARY - FÉVRIER						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
			1	2	3	4
5	M 6					11
12						18
19						25
26						

MARCH - MARS						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
			1	2	3	4
5						11
12	M 13					18
19						25
26						

APRIL - AVRIL						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	M 10				H 14	15
16	H 17					22
23						29
30						

MAY - MAI						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
	1	2	3	4	5	6
7	M 8					13
14						20
21	H 22					27
28						

JUNE - JUIN						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	M 12					17
18						24
25						

Sittings of the court:
Séances de la cour:

Motions:
Requêtes:

Holidays:
Jours fériés:

18
9
5

18 sitting weeks/semaines séances de la cour
86 sitting days/journées séances de la cour
9 motion and conference days/ journées requêtes.conférences
5 holidays during sitting days/ jours fériés durant les sessions